UNOLD®



BLITZKOCHER GLAS

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Modell 18590

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 18590
Stand: Nov 2014 /nr



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS

Návod k obsluze model 18590

Instrukcja obsługi Model 18590

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18590

TECHNISCHE DATEN



Leistung:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volumen:	1,2 Liter
Abmessungen:	L/B/H 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Deckel:	Kunststoff-Sicherheitsdeckel mit Verriegelung
Gewicht:	Ca. 1,17 kg
Behälter:	Kabellos, abnehmbar, Behälter aus hitzebeständigem SCHOTT-DURAN-Glas, Edelstahlabdeckung des Heizelementes, Kalkfilter im Deckel, wärmeisolierter Griff mit Anti-Rutsch-Gummierung
Zuleitung:	Ca. 100 cm
Sockel:	Kunststoff mit Kabel und Gerätestecker, Kabelaufbewahrung, 360° drehbare Kontaktverbindung
Ausstattung:	Ein/Ausschalter, beidseitige Wasserstandsanzeige, beleuchteter Innenraum = Kontrollleuchte, Trockengehschutz/Kochstopp mit Abschaltautomatik

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter

Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
9. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
10. Der Blitzkocher darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
11. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
13. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
14. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
15. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
16. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.

17. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
18. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, sondern um die dafür vorgesehene Kabelaufbewahrung am Boden des Sockels.
19. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
20. Verwenden Sie das Gerät aus-schließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
21. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
22. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
23. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
24. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
25. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
26. Füllen Sie nie mehr als 1,2 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
27. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
28. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.
29. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
30. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
31. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer

führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

32. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Vorsicht! Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.
Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen.
Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

BEDIENEN

1. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz an.
2. Nehmen Sie den Behälter vom Sockel.
3. Drücken Sie die Öffnungstaste ÖFFNEN/AUF in der Mitte des Deckels. Der Deckel wird entriegelt und öffnet sich.
4. Füllen Sie mindestens 0,25 l Wasser (Markierung MIN) und höchstens 1,2 l (Markierung MAX) ein. Beim ersten Gebrauch füllen Sie den Behälter bis zur Markierung MAX.



VORSICHT!
Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen!

5. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck, bis dieser einrastet. Die Verrieglung verhindert ein unbeabsichtigtes Öffnen beim Ausgießen.
6. Setzen Sie den Behälter gerade auf den Sockel, damit der Kontakt mit dem Sockel hergestellt wird.
7. Drücken Sie den Geräteschalter I unterhalb des Griffs nach unten und bringen Sie das Wasser zum Kochen. Der Innenraum des Geräts leuchtet auf (Kontrollleuchte).
8. Gießen Sie beim ersten Gebrauch das Wasser weg.
9. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus, die Beleuchtung/ Kontrolllampe erlischt. Sie können den Kochvorgang auch früher beenden, indem Sie den Geräteschalter nach oben drücken.

   VORSICHT!
   Der Kochstopp funktioniert nur bei ordnungsgemäß geschlossenem Deckel.
10. Nach einer kurzen Abkühlzeit kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.

11. Das Gerät ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Bei unsachgemäßem Betrieb oder starker Verkalkung schaltet dieser das Gerät aus. Falls dies geschieht, bitte zuerst das Gerät abkühlen lassen und bei Bedarf entkalken, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.



Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.

REINIGEN UND PFLEGEN



Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und beachten Sie bitte die jeweiligen Herstellerhinweise. Füllen Sie zum Entkalken den Behälter bis maximal zur Hälfte, da die Flüssigkeit sonst überkocht und zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Erhitzen Sie die Flüssigkeit (bitte nicht kochen!) und lassen Sie diese einige Zeit im Blitzkocher stehen.
4. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Blitzkocher.
5. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses erneut zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.

Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



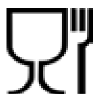
Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher Glas 18590 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstofffe den Vorschriften des LFBG 2005, § 30+31 und der EC Verordnung 1935/2004 entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.10.2012

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464 601 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18590

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Power rating:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volume:	1,2 Liter
Dimensions:	L/W/H 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Power cord:	Approx. 100 cm
Weight:	Approx. 1,17 kg net
Recipient:	Cordless, recipient made of heat-resisting SCHOTT-DURAN-glass, concealed heating element, stainless steel cover, lime filter in the lid, insulated handle with non-slip rubber
Lid:	Plastic safety lid with lock
Base:	Plastic base with cable and plug, cable storage, 360° rotating connection
Features:	ON/OFF switch with control lamp, water level scale on both sides, lighted interior = function control lamp, boil stop with automatic shut-off/boil-dry protection

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the applicance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only swith on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
5. Keep the appliance out of the reach of children.
6. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
9. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
10. Do not clean the electric kettle in a dish-washer.
11. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
12. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by client in hotels, motels and other working environments;
    - bed and breakfast type environ-ments.
13. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
14. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
15. Always use the electric kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
16. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
17. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
18. Never wrap the power cord around the appliance; instead, use the power cord storage compartment on the bottom of the base.
19. Use the electric kettle only indoors.

20. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
21. Never heat objects such as cans or bottles in the electric kettle.
22. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
23. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries from hot splashing water.
24. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
25. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from emerging steam or hot splashing water – danger of burns!
26. Never fill the appliance with more than 1.2 liters of water, to prevent the water from boiling over.
27. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns from splashing water.
28. The electric kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool about 15 minutes. Then fill the electric kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
29. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
30. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
31. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.
32. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



CAUTION:
Do not open the lid while the water is boiling.
If the kettle jug is filled beyond its maximum capacity, boiling water can splash out. The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.



Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

OPERATION

1. Plug the lead of the base into the mains.
2. Remove the kettle from the base. Press the opening button ÖFFNEN/AUF on top of the handle. The lid is released and can be opened.
3. Fill the kettle with water (minimum 0.25 litres, maximum 1.2 litres, mark MAX). For the first use fill up to the mark MAX.



CAUTION!
Do not overfill. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

4. Close the lid until by pressing the black button on the lid until it clicks into place. The locking prevents accidental opening during pouring out.
5. Place the kettle level on the base in order to establish the contact with the power connection.
6. Switch on the kettle by pressing the key downwards. The inside of the kettle will be lighted (control lamp function).
7. Pour away water from first boiling.
8. The kettle is automatically switched off when the water boils and the control lamp turns out. However, boiling can be stopped by operating the I switch.
   ATTENTION:
   The automatic shutoff only works, if the lid is correctly closed.
9. After an adequate cooling-off period the water can once again be brought to boil by pressing ON the switch.
10. The kettle is fitted with a dry-operation cutoff that switches off the heating elements when they become too hot, for instance when the kettle has boiled dry. Allow the kettle to cool down. Then fill the kettle with cold water.



Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.



Allow the appliance to cool before cleaning it.

1. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.
3. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.

DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. Use off-the-shelf descaling products for electronic kettles and comply with the manufacturer's instructions. To descale, fill the kettle half full, maximum, otherwise the liquid can boil over and can cause severe injuries.
3. Heat the liquid (do not boil!) and allow it to sit for some time in the electronic kettle.
4. Pour the descaling solution out of the kettle.
5. Then fill it with fresh water and bring to a boil. Pour this water out as well. Then rinse out the kettle at least twice with clean water.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION



Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.
Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.
By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18590

SPÉCIFICATION TECHNIQUE



Alimentation:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Capacité:	1,2 litres
Dimensions:	Env. 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Cordon :	Env. 100 cm
Poids:	Env. 1,17 kg
Conteneur	Sans cordon, amovible, verseuse en verre SCHOTT-DURAN résistant à la chaleur, elément de chauffage couvert d'acier inox, filtre calcaire dans le couvercle, poignée isolée avec surface anti-dérapant
Couvercle:	Couvercle de sécurite amovible avec verrouillage
Base:	Plastique avec cordon et fiche, rangement de câble, connecteur rotatif 360°
Caractéris tiques:	Interrupteur MARCHE / ARRET, affichage du niveau d'eau des deux côtés, intérieur illuminé = lampe de contrôle, protection anti-bouillonnement à sec / mise hors tension automatique

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. Lappareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position

d‘utilisation prévue normalement, qu‘ils sont surveillés ou qu‘ils ont été instruits au niveau de l‘utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l‘appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l‘entretenir.

4. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
5. Conserver l’appareil hors de portée des enfants.
6. Raccorder exclusivement l’appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
8. Ne plongez en aucun cas l’appareil ou le câble d‘alimentation dans de l’eau ou un autre liquide.
9. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l’eau ou d’autres liquides. Si cela devait se produire, il doit sécher intégralement avant de renouveler l’utilisation.
10. La bouilloire électrique ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.
11. Ne jamais manipuler l’appareil et/ou le câble d’alimentation avec les mains humides.
12. L’appareil est prévu pour l’utilisation dans les ménages ou des utilisation correspondantes:
    - cuisines dans les magasins, les bureaux ou d’autres endroits de travail ;
    - fermes;
    - par clients dans des hotels, motels et d’autres institutions d’hébergements;
    - hébergement comme bed and breakfast / pensions.
13. Pour des raisons de sécurité, l’appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
14. L’appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
15. Utilisez toujours la bouilloire électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
16. Veillez à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
17. Le câble d‘alimentation doit être disposé de façon à ce qu‘il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
18. N’enroulez jamais le câble autour de l’appareil, mais autour du range-cordon prévu à cet effet, situé sur le corps du socle.
19. Utilisez exclusivement la bouilloire électrique en intérieur.

20. Utilisez exclusivement l’appareil pour faire chauffer de l’eau. Ne faites jamais chauffer du lait ou d’autres liquides ; ceux-ci débordent lors de l’ébullition.
21. De même, aucun objet, comme des boîtes ou des bouteilles, ne doit être réchauffé dans la bouilloire électrique.
22. Assurez-vous que le couvercle de l’appareil est toujours correctement fermé, afin d‘éviter des blessures en raison des éclaboussures d‘eau chaude.
23. N’ouvrez pas le couvercle tant que l’eau bout, afin d’éviter des blessures en raison des éclaboussures d’eau chaude.
24. N’allumez jamais l’appareil lorsqu’il ne contient pas d’eau.
25. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée ou les éclaboussures d’eau chaude : risque de brûlures !
26. Ne remplissez jamais plus d’1,2 litres d’eau dans l’appareil afin d’éviter tout débordement d’eau.
27. Ne déplacez jamais l’appareil tant qu’il est en fonctionnement afin d’éviter des brûlures provoquées par des éclaboussures d’eau.
28. La bouilloire électrique est équipée d’une protection contre le fonctionnement sans eau; celle-ci éteint l’appareil lorsque l’élément chauffant devient trop chaud. Laissez l‘appareil refroidir env. 15 minutes. Remplissez ensuite la bouilloire électrique d’eau froide. La protection contre le fonctionnement sans eau se désactive ; l’appareil est à nouveau opérationnel.
29. L’appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d‘autres fabricants ou marques, afin d’éviter des détériorations.
30. Débrancher l’appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l’appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
31. Vérifier régulièrement l’usure et la détérioration de l’appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d’alimentation ou d’autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute réparation irrégulière peut provoquer d’importants dangers pour l’utilisateur et entraîner l’exclusion de la garantie.
32. Si le cordon d’alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.



Prudence :

Re jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout ! Si le réservoir est trop rempli, l'eau bouillante peut gicler.

L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !



N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

UTILISATION

1. Branchez le socle sur le secteur à l'aide du cordon d'alimentation.
2. Enlevez le récipient et l'ouvrez en pressant la touche ÖFFNEN/AUF sur la poignée.
3. Remplissez le récipient d'eau (minimum 0,25 litres, maximum 1,2 litres). Pour la première utilisation, remplissez-le jusqu' au marquage MAX.



ATTENTION !

L'eau bouillante pourrait jaillir du récipient, si celle-ci est rempli plus que maximum.

4. Fermez le couvercle, il faut s'enclencher. Le verrouillage prévient une ouverture non intentionnée en versant l'eau.
5. Placez le récipient sur le socle pour établir le contact électrique.
6. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton I. L'illumination du bouilloire en tant que lampe de contrôle s'allume.
7. Jetez l'eau lors de la première utilisation.
8. Lorsque l'eau bout, le dispositif d'arrêt automatique met l'appareil hors marche. Vous pouvez également vous servir de la touche de commande manuelle „I" si vous voulez interrompre le processus de chauffe plus tôt.

ATTENTION :

Si le couvercle n'est pas correctement fermé, la mise hors marche automatique ne fonctionne pas.

9. Après une durée de refroidissement appropriée vous pouvez à nouveau remettre de l'eau à chauffer; remettez le commutateur sur «MARCHE».
10. Le bouilloire expresse est équipée d'une sécurité de chauffe sans liquide qui l'éteint lorsque l'eau s'est évaporée. Laissez l'appareil refroidir. Remplissez ensuite le bouilloire d'eau froide. La sécurité de chauffe sans liquide s'éteint automatiquement et l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.



L'eau bouillante peut occasionner des brûlures. Par conséquent, manipulez l'appareil avec précaution lorsqu'il contient de l'eau chaude.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.



Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil en débranchant la prise.

1. Le socle, le câble et le réservoir ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyer le socle et le réservoir avec un torchon humide et un produit de nettoyage

quelconque. N’utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d’objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant, lesquels pourraient détériorer l‘appareil.

3. L‘extérieur de l’appareil doit être totalement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Pour bénéficier de la durée de vie prévue et de la puissance de la boulloire, détartrez-la régulièrement selon la dureté de votre eau du robinet.
2. Utilisez un détartrant vendu dans le commerce pour bouilloire et respectez les indications du fabricant. Pour détartrez la bouilloire, remplissez au maximum jusqu‘à la moitié étant donné que l‘eau va sinon déborder et pourrait provoquer de graves blessures.
3. Chauffez le liquide (ne pas faire bouillir !) et laissez-le reposer quelques instants dans la bouilloire.
4. Videz la solution de détartrage de la bouilloire.
5. Versez ensuite de l‘eau fraîche et faites-la bouillir. Videz cette eau de nouveau. Remplissez la bouilloire ensuite au moins deux fois avec de l‘eau claire.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d’utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d’utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l’achat. Notre garantie n’est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l’importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d’achat montrant la date d’achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n’affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT



Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d’utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d’utilisation. Si néanmoins l’appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l’environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18590

TECHNISCHE GEGEVENS



Vermogen:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Inhoud:	1,2 Liter
Afmetingen:	Ca.20,5 x 14,0 x 24,5 cm (L/B/H)
Kabel:	Ca. 100 cm
Gewicht:	Ca. 1,17 kg
Reservoir:	Kabelloos, uitneeembar, reservoir van hittebestendige SCHOTT-DURAN glas, roestvrij stalen afdekking van het verwarmingselement, kalkfilter in de deksel, open handgreep met antisliprubbers
Deksel:	Afneembar kunststof deksel met vergrendeling
Basis:	Kunststoff met kabel en stekker, kabelopbergvak, 360° draaibare contactverbinding.
Kenmerken:	Aan/Uit-schakelaar, beiderzijds waterstandsaanwijzer, verlichting van het interieur = controlelamje, beveiligd tegen droogkoken / kookstop met automatisch uitschakelen

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.

3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
5. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
6. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
8. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
9. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
10. De watersnelkoker mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
11. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
12. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijvoorbeeld
    - keukens in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - in boerderijen,
    - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere indiening inrichtingen,
    - in particuliere huizen of vakantiewoningen.
13. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
14. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
15. Gebruik de watersnelkoker steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
16. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
17. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
18. Wikkel nooit het snoer om het toestel, maar alleen om de hiervoor bedoelde snoeropberging aan de bodem van de basis.

19. Gebruik de watersnelkoker uitsluitend in binnenruimten.
20. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Verwarm geen melk of andere vloeistoffen omdat deze bij het koken overlopen.
21. Er mogen ook geen voorwerpen zoals blikken of flessen in de watersnelkoker worden verwarmd.
22. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
23. Open het deksel niet zolang het water kookt om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
24. Schakel het apparaat nooit in wanneer er geen water ingevuld is.
25. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters heet water – gevaar voor verbranding!
26. Vul nooit meer dan 1,2 l water in het apparaat om het overkoken van het water te voorkomen.
27. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door naar buiten komend water te voorkomen.
28. De watersnelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit wanneer het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 min. afkoelen. Vul de waterkoker daarna met koud water. De droogkookbeveiliging gaat uit en het apparaat kan weer worden gebruikt.
29. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
30. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
31. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
32. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.



LET OP:
Open het deksel niet zolang het water kookt. Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.
Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

INBEDRIJFNEMING EN GEBRUIK

1. Sluit de basis met de voedingskabel op het net aan.
2. Neem het reservoir van de basis. Druk de openingstoets ÖFFNEN/AUF aan de boven-kant van het handgreep. Het deksel wordt ontgrendeld en kan afgenomen worden.
3. Vul minimaal 0,25 l water en maximaal 1,2 l (markering „MAX“) in het reservoir. Vul het reservoir bij het eerste gebruik tot aan de markering „MAX“.



LET OP:
Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.

4. Sluit het deksel met een lichte druk op het zwarte toets in het deksel tot dit inklikt. De vergrendeling voorkomt het onopzettelijke openen bij het uitgieten.
5. Zet het reservoir recht op de basis, opdat het contact met de basis krijgt.
6. Druk de schakelaar I naar benenden en breng het water aan de kook. Het verlichting van het interieur = controlelampje gaat branden.
7. Giet het water bij het eerste gebruik weg.
8. Wanneer het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit, het verlichting gaat uit. Natuurlijk kunt u de procedure ook eerder Stopppen doordat u de schakelaar bedient.

Let op:
De kookstop functioneert alleen bij goed gesloten deksel.

9. Na een korte afkoeltijd kan het apparaat weer ingeschakeld worden.
10. De snelkoker is voorzien van een droog-kookbeveiliging. Bij onvakkundig bedrijf of te sterke verkalking schakelt deze beveiliging het apparaat uit. Laat in dit geval het apparaat eerst even afkoelen voordat u weer water invult.



Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Wees daarom voorzichtig met het apparaat wanneer dit heet water bevat.

REINIGING EN ONDERHOUD




Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.
Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

1. Basis, snoer en reservoir mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld of in de vaatwasser worden schoongemaakt.
2. Maak de basis en het reservoir met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel

schoon. Gebruik geen harde schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen omdat deze tot beschadigingen kunnen leiden.

3. Het apparaat moet aan de buitenkant helemaal droog zijn voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Om de levensduur en het prestatievermogen van het apparaat te behouden, moet u het al naargelang de waterhardheid regelmatig ontkalken.
2. Gebruik een normaal in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor waterkokers en neem a.u.b. de betreffende aanwijzingen van de fabrikant in acht. Vul de kan bij het ontkalken maximaal tot de helft, omdat de vloeistof anders overkookt en ernstige verwondingen kan veroorzaken.
3. Verhit de vloeisto (a.u.b. niet koken!) en laat deze een poos in de Blitzkocher inwerken.
4. Giet de ontkalkingsoplossing uit de Blitzkocher.
5. Vul de kan daarna met vers water en laat dit opnieuw opkoken. Giet dit water weg. Spoel de kan vervolgens minstens twee keer met helder water uit.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING



Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18590

DATI TECNICI



Potenza:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volume:	1,2 litro
Dimensioni:	Ca. 20,5 x 14,0 x 24,5 cm (L/B/H)
Cavo:	Ca. 100 cm
Peso:	Ca. 1,17 kg
Recipiente:	Senza cavo, amovibile, recipiente in verro SCHOTT-DURAN, copertura dell'elemento riscaldante in acciaio inox, filtro anticalcare nel coperchio, manico aperto con impugnatura in gomma antiscivolo
Coperchio:	Coperchio di sicurezza in plastica con dispositivo di blocco
Fondo:	Vano portacavo, connessione rotante a 360°
Dotazione:	Interruttore di accensione/spegnimento, indicatore livello dell'acqua su entrambi i lati, interno con illuminazione = spia di controllo, spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto/fine cottura

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.

3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l‘apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all‘uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l‘apparecchio.
4. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l’apparecchio.
5. Conservare l‘apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
6. Collegare l’apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
8. Non immergere per nessun motivo l’apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
9. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare la base, accertarsi che sia completamente asciutta.
10. Il bollitore non deve essere lavato in lava-stoviglie.
11. Non toccare mai né l’apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
12. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come:
    - cucina di personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
    - aziende agricoles;
    - per cliente in hotel, motel e gli altri ambienti di lavoro
    - ambienti tipo bed and breakfast.
13. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l’apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
14. L’apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
15. Utilizzare il bollitore sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
16. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
17. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
18. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all’apparecchio,

bensì nell'apposito vano avvolgicavo sulla base dell'apparecchio.
19. Il bollitore è destinato solo a un uso interno.
20. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare l'acqua. Il bollitore non è indicato per scaldare latte o altri liquidi, poiché questi traboccano durante la cottura.
21. Il bollitore non deve essere utilizzato per scaldare alcun oggetto come lattine o bottiglie.
22. Accertarsi che il coperchio dell'apparecchio sia ben chiuso onde evitare ferimenti provocati dalla fuoriuscita di acqua bollente.
23. Non aprire il coperchio durante la bollitura dell'acqua per evitare ferimenti dovuti alla fuoriuscita di acqua bollente.
24. Non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è l'acqua.
25. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
26. Non versare nell'apparecchio più di 1,2 litri d'acqua onde evitare che l'acqua trabocchi.
27. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione onde evitare scottature provocate dalla fuoriuscita di acqua bollente.
28. Il bollitore è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto che spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco si spegne e l'apparecchio è pronto per l'uso.
29. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
30. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
31. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a

gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.

32. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.



ATTENZIONE:

Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente! Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

MESSA IN FUNZIONE E USO

1. Collegare la base alla corrente servendosi del cavo di alimentazione.
2. Togliere il recipiente dalla base. Premere il pulsante di apertura ÖFFNEN/AUF nella parte superiore della maniglia. Il coperchio si sblocca e si apre.
3. Versare almeno 0,25 l di acqua (livello MIN) e un massimo di 1,2 l (livello MAX). Al primo utilizzo riempire il contenitore fino al livello MAX.



ATTENZIONE!

Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente!

4. Chiudere il coperchio esercitando una leggera pressione sul tasto nero del coperchio, finché questo si blocca. Il dispositivo di blocco impedisce l'involontaria apertura quando si versa l'acqua a fine cottura.
5. Posizionare il contenitore sulla base per creare il contatto.
6. Spostare verso il basso l'interruttore I sotto la maniglia e portare l'acqua in ebollizione. L'indicatore del livello dell'acqua diventerà blu (spia di controllo).
7. Al primo utilizzo gettare l'acqua.
8. Quando l'acqua bolle, l'apparecchio si spegne automaticamente e la luce/spia di controllo si spegne. È possibile anche interrompere la fase di bollitura premendo l'interruttore verso l'alto.

ATTENZIONE!

Lo spegnimento automatico funziona solo se il coperchio è correttamente chiuso.

9. Dopo un breve periodo di raffreddamento l'apparecchio può essere riavviato.
10. Il bollitore è dotato di un dispositivo di sicurezza in caso di funzionamento a vuoto. Il dispositivo spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo, p.e. quando l'acqua è evaporata.

Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di sicurezza si spegne e l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.



L'acqua bollente può provocare scottature. Utilizzare l'apparecchio con estrema attenzione se al suo interno c'è acqua bollente.

PULIZIA



Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio staccando la spina dalla presa elettrica.

1. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
2. Pulire base e recipiente con un panno umido e un po' di detersivo per stoviglie. Non utilizzare sostanze abrasive, lana d'acciaio, oggetti metallici, detergente o disinfettanti caldi, poiché questi possono danneggiare l'apparecchio.
3. L'apparecchio deve essere completamente asciutto, prima di riutilizzarlo.

DECALCIFICAZIONE

1. Per preservare la vita di servizio e la funzionalità dell'apparecchio decalcificarlo regolarmente, con frequenza dipendente dalla durezza dell'acqua.
2. Usare dei normali decalcificatori per bollitori reperibili in commercio e osservare le avvertenze del produttore. Per effettuare la decalcificazione riempire il contenitore al massimo per metà in quanto altrimenti il liquido trabocca e può causare gravi ferite.
3. Riscaldare il liquido (senza portarlo a ebollizione!) e quindi lasciarlo per qualche tempo nel bollitore rapido.
4. Buttare la soluzione decalcificante del bollitore rapido.
5. Quindi riempire quest'ultimo con acqua pulita e portare nuovamente a ebollizione. Si raccomanda di buttare via anche quest'acqua. Quindi sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE




I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.
Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.
Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 18590

DATOS TÉCNICOS



Potencia:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volumen:	1,2 litros
Medidas:	Aprox. 20,5 x 14,0 x 24,5 cm (L/B/H)
Cableado:	Aprox. 100 cm
Peso:	Aprox. 1,17 kg
Recipiente:	Sin cable, desmontable, recipiente in vetro originale SCHOTT-DURAN, recubrimiento de acero fino del elemento calentador, filtro para cal en la boquilla de desagüe, mango aislante descubierto con engomadura antideslizante
Tapa:	Tapa de seguridad de plástico con bloqueo
Parte inferior:	Lugar para guardar el cable, unión de contacto giratoria en 360°
Equipamiento:	Interruptor ON/OFF, aviso de nivel del agua a ambos lados, espacio interior iluminado= luz de control, protector de sequedad/detención de hervor con desconexión automática

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato

si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

4. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
5. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
6. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
7. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
8. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
10. El hervidor de agua no debe limpiarse en el lavavajillas.
11. No toque la tostadora ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
12. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como:
    - áreas de cocina personal de en las tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
    - casas rurales;
    - por el cliente en los hoteles, moteles y otros entornos de trabajo
    - Privado de pensiones y similares.
13. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
14. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
15. Utilice el hervidor de agua siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
16. Observe que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
17. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
18. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo, sino en el recogecables previsto para ello en la parte inferior de la base.
19. Utilice el hervidor de agua únicamente en el interior.
20. Utilice el equipo únicamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos

con el hervidor de agua, ya que estos rebosan.

21. Asimismo, no deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
22. Para evitar lesiones, asegúrese de que la tapa del equipo quede siempre bien cerrada.
23. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
24. No conecte el equipo nunca sin agua en el recipiente.
25. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
26. Para evitar que el agua rebose, no rellene el recipiente nunca con más de 1,2 litros de agua.
27. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no mueva el equipo mientras esté funcionando.
28. El hervidor de agua dispone de una protección contra el funcionamiento en seco que apagará el equipo si el elemento calentador se sobrecalienta. Deje que el equipo se enfríe durante unos 15 minutos y rellene el recipiente con agua fría. La protección contra el funcionamiento en seco apagará el equipo que queda nuevamente preparado para su funcionamiento.
29. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
30. Desconecte el conector a red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si el conector de red está conectado.
31. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
32. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.



PRECAUCIÓN:
No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
Si el recipiente se llena por encima de su capacidad máxima, pueden producirse salpicaduras de agua hirviente. El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

1. Conecte la parte inferior con el cable a la red de suministro eléctrico.
2. Retire el recipiente de la base. Presione la tecla de apertura ÖFFNEN/AUF arriba en el mango. Se desbloquea la tapa y se abre.
3. Llene con por lo menos 0,25 l agua (marcado MIN) y como máx. 1,2 l (marcado MAX). Durante el primer uso llene el recipiente hasta la marca MAX.



ATENCIÓN:
Si se llena demasiado el aparato puede salpicar agua hirviendo.

4. Cierre la tapa con presión leve sobre la tecla negra en la tapa, hasta que esta ajuste. El bloqueo evita que se abra sin querer al verter.
5. Coloque el recipiente derecho sobre la parte inferior, para que haga contacto con la parte inferior.
6. Pulse el interruptor I por debajo del mango hacia abajo y haga hervir el agua. El aviso de nivel del agua se ilumina en azul (luz de control).
7. Después del primer uso tire el agua.
8. Cuando el agua hieve, el desconectador automático de hervor desconecta el aparato y la luz/lámpara de control se apaga. Usted puede terminar el proceso de hervor también antes, pulsando hacia arriba el interruptor del aparato.

   Atención:
   El desconectador de hervor sólo funciona con la tapa bien cerrada.

9. Después de un breve período de enfriamiento, el aparato puede conectarse nuevamente.
10. El aparato tiene un protector de sequedad. En caso de uso inadecuado o demasiada calcificación, el aparato se desconecta. Si esto sucede, por favor dejar enfriar primero el aparato antes de volver a llenar con agua.



El agua hirviente puedo causar escaldaduras, por lo que debe manejar el equipo con cuidado cuando contiene agua caliente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.



Antes de proceder con su limpieza, desconecte siempre el aparato retirando el enchufe de la toma de corriente.

1. La base, el cable de alimentación y el recipiente no deben sumergirse en agua u otros líquidos, ni limpiarse en el lava-vajillas.
2. Limpie la base y el recipiente con un paño humedecido y un poco de detergente. No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajo, objetos metálicos, agentes limpiadores calientes o desinfectantes, ya que pueden dañar el equipo.
3. El exterior del equipo debe estar completamente seco, antes de volver a utilizarlo.

DESCALCIFICACIÓN

1. Para conservar la vida útil y la potencia del aparato, descalcifíquelo regularmente según la dureza del agua.
2. Utilice descalcificadores comerciales para hervidores y observe las indicaciones correspondientes del fabricante. Para descalcificar el recipiente llénelo como máximo hasta la mitad, dado que por el contrario se derrama el líquido y podrían provocarse graves lesiones.
3. Caliente el líquido (¡no hervir!) y déjelo durante algún tiempo dentro del hervidor.
4. Retire la solución descalcificadora del hervidor.
5. Después, llénelo con agua fresca y llévelo a ebullición. Tire este agua. Después, lave el recipiente como mínimo dos veces con agua clara.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.

En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODEL 18590

TECHNICKÉ ÚDAJE



Výkon:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Obsah:	1,2 litru
Rozměry:	Cca 20,5 x 14,0 x 24,5 cm (D/Š/V)
Přívod:	Cca 100 cm
Hmotnost:	Cca 1,17 kg
Nádoba:	Bezkabelová, odnímatelná, kotle tepelně odolné sklo SCHOTT-DURAN, nerezový povrch topného prvku, filtr na vodní kámen ve výlevce, tepelně izolovaný úchyt
Víko:	Bezpečnostní plastové víko se zajištěním
Spodní část.	Uložení kabelu, 360° otočný kontakt
Vybavení:	Spínač/vypínač, oboustranný ukazatel hladiny, osvětlený vnitřní prostor = kontrolka, ochrana proti chodu „na sucho“/ stop vaření S automatikou vypnutí

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.



Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a

8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.

4. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
5. Přístroj odkládejte na místo, které je nepřístupné dětem.
6. Přístroj připojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
7. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
8. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
9. Spodní část nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinou kapalinou. Pokud k tomu přece jen dojde, musí být tento díl před opětovným použitím zcela suchý.
10. Vařič není uzpůsoben pro mytí v myčce na nádobí.
11. Nikdy se nedotýkejte přístroje resp. přívodu mokrýma rukama.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné aplikace, jako např.:
    - personál kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
    - usedlostí;
    - klienti v hotely, motely a dalších pracovních prostředí;
    - soukromé důchody a podobné.
13. Nikdy nestavte přístroj z bezpečnostních důvodů na horké povrchy, kovové tácy nebo na mokrou plochu.
14. Přístroj nebo přívod nesmí být provozovány v blízkosti otevřeného ohně.
15. Používejte rychlovařič vždy na volném, rovném a žáruvzdorném podkladu.
16. Dbejte na to, aby přívodní šňůra nevisela přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodám, kdyby za ni zatáhly např. malé děti.
17. Přívodní šňůra musí být osazena tak, aby se za ní nedalo zatáhnout nebo o ní zakopnout.
18. Nikdy neovinujte přívodní šňůru kolem přístroje, nýbrž kolem k tomuto účelu zřízenému uložení kabelu na dně spodní části.
19. Používejte rychlovařič pouze ve vnitřních prostorách.
20. Používejte přístroj pouze za účelem ohřevu vody. Nikdy v něm neohřívejte mléko nebo jiné kapaliny, které by během vaření přetékaly.
21. Stejně tak se v rychlovařiči nesmí ohřívat žádné předměty, jako např. konzervy nebo lahve.
22. Ujistěte se, že je víko přístroje vždy pevně uzavřeno, aby nedošlo k opaření horkou vodou.

23. Neotvírejte kryt během varu vody, aby nedošlo k opaření horkou vodou.
24. Nezapínejte nikdy přístroj, když v něm nebude žádná voda.
25. Ujistěte se, že jsou si všichni uživatelé, hlavně děti, vědomi nebezpečí možného úniku páry nebo horkých kapek vody – nebezpečí popálení!
26. Nikdy nenalévejte do přístroje více než 1,2 litru vody, aby nepřetekla.
27. Nepohybujte s přístrojem během jeho chodu, aby při výstřiku vody nedošlo k opaření.
28. Vařič je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“, která přístroj vypne, jakmile se topný prvek přehřeje. Nechejte přístroj na cca 15 minut vychladnout. Poté naplňte vařič studenu vodou. Ochrana proti chodu „na sucho“ se vypne a přístroj je opět připraven k provozu.
29. Přístroj se nesmí používat s příslušenstvím od jiných výrobců nebo značek, aby nedošlo ke škodám.
30. Po použití, jakož i před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jestliže necháte síťovou zástrčku v zásuvce, nenechávejte přístroj v žádném případě bez dozoru.
31. Pravidelně u zástrčky, přístroje a přívodní šňůry kontrolujte opotřebení a poškození. V případě poškození přípojného kabelu nebo jiných částí zašlete prosím přístroj nebo přívodní šňůru ke kontrole a opravě naší zákaznické službě. Neodborně provedené opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.
32. Pokud je připojovací kabel z této jednotky je poškozen, musí být výrobcem nebo jeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovanou osobou, která má být nahrazena, aby se předešlo nebezpečí.



POZOR:

Víko neotevírejte, pokud voda vře.

Je-li nádoba přeplněna, může vařící voda vystříknout ven.

Přístroj je během provozu a po něm velmi horký!



V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá záruku v případě chybné montáže, neodborného a chybného používání nebo po provedení opravy ze strany neoprávněné třetí osoby.

UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽITÍ

1. Spodní část napojte přívodem k síti.
2. Odejměte nádobu ze spodní části. Stiskněte otevírací tlačítko OTEVŘÍT/OTEVŘ. nahoře na rukojeti. Víko je odblokováno a otevírá se.
3. Naplňte minimálně 0,25 l vody (označení MIN) a nanejvýš 1,2 l (označení MAX). Při prvním použití naplňte nádobu až po označení MAX.



Pozor:
Pokud do konvice nalijete příliš mnoho vody, může při varu stříkat!

4. Lehkým přitisknutím uzavřete víko stiskem na černé tlačítko ve víku, až toto zaskočí. Zajištění zamezí nezáměrnému otevření a vylití.
5. Nádobu nasaďte na spodní část zpříma, aby byl vytvořen kontakt se spodní částí.
6. Stiskněte spínač I pod rukojetí směrem dolů a přiveďte vodu k varu. Ukazatel výšky hladiny se rozsvítí modře (kontrolka). Po prvním použití vodu vylijte.
7. Při varu se vypne automatická stopka vaření, zhasne osvětlení/kontrolka. Proces vaření můžete ukončit i dříve tím, že spínač přepnete směrem vzhůru.

Pozor:
Stopka vaření funguje jen při správně uzavřeném víku.

8. Po krátkém vychladnutí může být přístroj opět zapnut.
9. Přístroj je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“. Při neodborném provozu nebo příliš silném pokrytí vodním kamenem tento přístroj vypne. Pokud se toto stane, nechte přístroj prosím nejprve vychladnout, až pak jej naplňte vodou.



Vroucí voda může způsobit popálení. Jakmile se vroucí voda bude nacházet v přístroji, zacházejte s ním prosím opatrně.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE



Než budete přístroj čistit, nechejte jej vychladnout.



Před čištěním přístroj vždy vypněte tím, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky.

1. Spodní část, kabel a nádoba se nesmí ponořit do vody nebo jiné kapaliny nebo mýt v myčce na nádobí.
2. Otřete spodní část a nádobu vlhkým hadříkem s trochou saponátu. Nepoužívejte žádné ostré abrazivní látky, ocelovou vlnu, kovové předměty, horké čistící prostředky ani dezinfekční prostředky, neboť tak může být přístroj poškozen.
3. Přístroj musí být zvenku zcela suchý, než jej můžete opět použít.

ODVÁPNĚNÍ

1. Z důvodu prodloužení životnosti a zachování výkonu přístroje by mělo být pravidelně podle tvrdosti vody prováděno odvápnění.
2. Použijte běžně prodávaný přípravek pro odstranění vápníku pro rychlovarné konvice a dbejte přitom na pokyny od jeho výrobce.

Pro odvápnění naplňte nádobu maximálně do poloviny, protože tekutina jinak překypí a může dojít k těžkým zraněním.

3. Ohřejte tekutin (nevařit!) a nechte ji nějakou dobu stát v rychlovarné konvici.
4. Vylijte roztok odvápňovacího přípravku z nádoby.
5. Potom nalijte čerstvou vodu a znovu ji uveďte do varu. Tuto vodu vylijte. Potom nádobu minimálně dvakrát vypláchněte čistou vodou.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V připadě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.

Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ



Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 18590

DANE TECHNICZNE



Moc:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Pojemność:	1,2 l
Wymiary:	Ok. d/w/g 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Długość kabla:	Ok. 100 cm
Waga:	Ok. 1,17 kg netto
Cechy:	Bezprzewodowy, ogniotrwałe szkło SCHOTT-DURAN, ukryty element grzewczy ze stali nierdzewnej, filtr w pokrywie, izolowany uchwyt z gumą antypoślizgową
Obudowa:	Tworzywo z bezpiecznym zamknięciem
Baza:	Tworzywo z kablem i wtyczką, kabel chowany, obracana 360 °
Wyposażenie:	Włącznik/wyłącznik z podświetleniem, podziałka poziomu wody z dwu stron, podświetlonie wnętrze czajnika, automatyczne wyłączenie

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Do urządzenia nie dopuszczać dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są

nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

4. To urządzenie nie jest przystosowane do użycia przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi możliwościami lub z niewystarczającym doświadczeniem lub wiedzą, chyba, że te osoby będą pod nadzorem opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeżeli opiekunowie udzielą im instrukcji jak używać to urządzenie.
5. Dzieci nie powinny używać tego urządzenia.
6. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zda-lnego sterowania.
8. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub innych do podobnego zastosowania, np.
   - wsklepach, biurach lub innych zakładach pracy w kuchenkach podręcznych,
   - w zakładach rolniczych,
   - do używania przez gości w hotelach, motelach lub innych gościńcach,
   - w pensjonatach prywatnych lub domach letniskowych.
10. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania wody. Urządzenia nie należy stawiać na gorącym podłożu bądź na metalowej tacy.
12. Urządzenia nie należy włączać, jeśli nie ma w nim wody. Przed włączeniem należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
13. Użytkownicy a w szczególności dzieci, powinni być świadomi niebezpieczeństw płynących z pary wodnej oraz gorącej wody.
14. Należy dopilnować, by kabel nie wystawał poza urządzenie, gdyż niesie to ryzyko wypadku.
15. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.

16. Czajnik powinien stać na płaskiej powierzchni. Urządzenie i kabel nie mogą znajdować się w pobliżu ognia.
17. Nie otwierać pokrywy w trakcie gotowania wody.
18. Urządzenia można używać tylko z dołączonym spodem. Nie należy używać z akcesoriami przeznaczonymi do innych urządzeń.
19. W przypadku czyszczenia lub zaprzestania użytkowania urządzenia należy wyjąc wtyczkę z gniazda.
20. Czajnik wyposażony jest w czujnik ochrony przed wysuszeniem. Urządzenie wyłączy się, jeżeli grzałka będzie zbyt gorąca, np. jeżeli wygotuje się woda. Proszę pozostawić wtedy urządzenie na 15 minut celem ochłodzenia. Następnie proszę napełnić czajnik zimną wodą. Czujnik ochrony przed wysuszeniem wyłączy się i urządzenie będzie ponownie gotowe do użycia.
21. Należy sprawdzać regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. Niewłaściwa naprawa niesie niebezpieczeństwo dla użytkowników oraz stanowi wygaśnięcie gwarancji.
22. Jeśli kabla łączącego z tego urządzenia jest uszkodzony, musi być dostarczone przez producenta lub jego usługi lub podobnie wykwalifikowaną osobę zostać zastąpiony w celu uniknięcia zagrożenia.



OSTROŻNIE:

Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące! Jeżeli zbiornik będzie przepełniony, gotująca się woda może wypryskiwać poza zbiornik.

Automatyczny wyłącznik gotowania działa tylko wtedy, kiedy pokrywa została zamknięta prawidłowo.



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia.

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

URUCHOMIENIE I UŻYCIE

1. Spodní část napojte přívodem k síti.
2. Odejměte nádobu ze spodní části. Stiskněte otevírací tlačítko OTEVŘÍT/OTEVŘ. nahoře na rukojeti. Víko je odblokováno a otevírá se.
3. Naplňte minimálně 0,25 l vody (označení MIN) a nanejvýš 1,2 l (označení MAX). Při prvním použití naplňte nádobu až po označení MAX.



Pozor:
Pokud do konvice nalijete příliš mnoho vody, může při varu stříkat!

4. Lehkým přitisknutím uzavřete víko stiskem na černé tlačítko ve víku, až toto zaskočí. Zajištění zamezí nezáměrnému otevření a vylití.
5. Nádobu nasaďte na spodní část zpříma, aby byl vytvořen kontakt se spodní částí.
6. Stiskněte spínač I pod rukojetí směrem dolů a přiveďte vodu k varu. Ukazatel výšky hladiny se rozsvítí modře (kontrolka). Po prvním použití vodu vylijte.
7. Při varu se vypne automatická stopka vaření, zhasne osvětlení/kontrolka. Proces vaření můžete ukončit i dříve tím, že spínač přepnete směrem vzhůru.

Pozor:
Stopka vaření funguje jen při správně uzavřeném víku.

8. Po krátkém vychladnutí může být přístroj opět zapnut.
9. Přístroj je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“. Při neodborném provozu nebo příliš silném pokrytí vodním kamenem tento přístroj vypne. Pokud se toto stane, nechte přístroj prosím nejprve vychladnout, až pak jej naplňte vodou.



Jeżeli zbiornik będzie przepełniony, gotująca się woda może wypryskiwać poza zbiornik.
Automatyczny wyłącznik gotowania działa tylko wtedy, kiedy pokrywa została zamknięta prawidłowo.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



Przed czyszczeniem gofrownicę zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Odczekać aż urządzenie ostygnie.

1. Podstawy, przewodu i czajnika nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie ani wkładać do zmywarki do naczyń.
2. Wytrzeć podstawę i czajnik wilgotną ścierką zwilżoną płynem do zmywania naczyń. Nie używać szorstkich gąbek, ostrych środków do szorowania, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, środków odkażających lub gorących środków do czyszczenia, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Urządzenie musi być całkowicie suche zanim można je będzie ponownie użyć.

ODKAMIENIANIE

1. Aby zachować trwałość i użyteczność urządzenia, odkamieniać je regularnie w zależności od twardości wody.
2. W celu wydłużenia żywotności urządzenia należy regularnie usuwać kamień (częstotliwość zależy od twardości wody i częstości używanie).
3. W celu wydłużenia żywotności urządzenia należy regularnie usuwać kamień
4. Używać dostępnego w handlu odkamieniacza do czajników i przestrzegać instrukcji producenta. W celu odkamienienia napełnić czajnik od połowy do poziomu maksymalnego, gdyż w przeciwnym wypadku ciecz wyleje się i może spowodować poważne obrażenia.
5. Podgrzać ciecz (nie gotować!) i pozostawić ją na pewien czas w czajniku.
6. Wylać roztwór z czajnika.
7. Następnie wlać świeżej wody i zagotować ją. Wylać zagotowaną wodę. Następnie wypłukać czajnik przynajmniej dwukrotnie czystą wodą.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA



Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:
Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause

UNOLD®